

СОДЕРЖАНИЕ

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРАВИЛА ТОЛКОВАНИЯ ТОРГОВЫХ ТЕРМИНОВ «ИНКОТЕРМС 2000»

ВВЕДЕНИЕ	13
1. Цель и сфера применения Инкотермс	13
2. Причины пересмотра Инкотермс	15
3. Инкотермс 2000	16
4. Включение Инкотермс в договор купли-продажи	16
5. Структура Инкотермс	17
6. Терминология	18
7. Обязанности продавца по поставке	21
8. Переход рисков и расходов, связанных с товаром	22
9. Термины	23
10. Выражение «нет обязанности»	31
11. Варианты Инкотермс	31
12. Обычаи порта или конкретной торговли	33
13. Возможности покупателя в отношении места отгрузки	33
14. Таможенная очистка	34
15. Упаковка	35
16. Инспектирование товара	35
17. Способ транспортировки и соответствующий термин Инкотермс 2000	36
18. Рекомендации по использованию	37
19. Коносамент и электронная торговля	37
20. Необоротные транспортные документы вместо коносаментов	39
21. Право давать инструкции перевозчику	39
22. Арбитраж Международной торговой палаты	40
ГРУППА Е. ОТГРУЗКА	41
EX WEX WORKS/ФРАНКО ЗАВОД	41
А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	41
A1. Предоставление товара в соответствии с договором	41
A2. Лицензии, разрешения и иные формальности	41
A3. Договоры перевозки и страхования	42
A4. Поставка	42
A5. Переход рисков	42

A6. Распределение расходов	42
A7. Извещение покупателю	42
A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	42
A9. Проверка — упаковка — маркировка	42
A10. Иные обязанности	43
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	43
B1. Уплата цены	43
B2. Лицензии, разрешения и иные формальности	43
B3. Договоры перевозки и страхования	43
B4. Принятие поставки	44
B5. Переход рисков	44
B6. Распределение расходов	44
B7. Извещение продавцу	44
B8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	45
B9. Инспектирование товара	45
B10. Иные обязанности	45
ГРУППА F. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА НЕ ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ	45
FCA FREE CARRIER/ФРАНКО ПЕРЕВОЗЧИК	45
A. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	46
A1. Предоставление товара в соответствии с договором	46
A2. Лицензии, разрешения и иные формальности	46
A3. Договоры перевозки и страхования	46
A4. Поставка	46
A5. Переход рисков	47
A6. Распределение расходов	47
A7. Извещение покупателю	47
A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	48
A9. Проверка — упаковка — маркировка	48
A10. Иные обязанности	48
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	49
B1. Уплата цены	49
B2. Лицензии, разрешения и иные формальности	49
B3. Договоры перевозки и страхования	49
B4. Принятие поставки	49
B5. Переход рисков	49
B6. Распределение расходов	50

<i>Б7.</i> Извещение продавцу	50
<i>Б8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	50
<i>Б9.</i> Инспектирование товара	50
<i>Б10.</i> Иные обязанности	51

**ГРУППА F. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА
НЕ ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ**

**FAS FREE ALONGSIDE SHIP/
СВОБОДНО ВДОЛЬ БОРТА СУДНА**

A. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	52
<i>A1.</i> Предоставление товара в соответствии с договором	52
<i>A2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	52
<i>A3.</i> Договоры перевозки и страхования	52
<i>A4.</i> Поставка	52
<i>A5.</i> Переход рисков	52
<i>A6.</i> Распределение расходов	52
<i>A7.</i> Извещение покупателю	53
<i>A8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	53
<i>A9.</i> Проверка — упаковка — маркировка	53
<i>A10.</i> Иные обязанности	53

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

<i>Б1.</i> Уплата цены	54
<i>Б2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	54
<i>Б3.</i> Договоры перевозки и страхования	54
<i>Б4.</i> Принятие поставки	54
<i>Б5.</i> Переход рисков	54
<i>Б6.</i> Распределение расходов	55
<i>Б7.</i> Извещение продавцу	55
<i>Б8.</i> Доказательства поставки, транспортные расходы или эквивалентные электронные сообщения	55
<i>Б9.</i> Инспектирование товара	55
<i>Б10.</i> Иные обязанности	56

**ГРУППА F. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА
НЕ ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ**

FOB FREE ON BOARD/СВОБОДНО НА БОРТУ

A. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	56
<i>A1.</i> Предоставление товара в соответствии с договором	56
<i>A2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	56

<i>A3.</i> Договоры перевозки и страхования	57
<i>A4.</i> Поставка	57
<i>A5.</i> Переход рисков	57
<i>A6.</i> Распределение расходов	57
<i>A7.</i> Извещение покупателю	57
<i>A8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	57
<i>A9.</i> Проверка — упаковка — маркировка	58
<i>A10.</i> Иные обязанности	58
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	59
<i>Б1.</i> Уплата цены	59
<i>Б2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	59
<i>Б3.</i> Договоры перевозки и страхования	59
<i>Б4.</i> Принятие поставки	59
<i>Б5.</i> Переход рисков	59
<i>Б6.</i> Распределение расходов	60
<i>Б7.</i> Извещение продавцу	60
<i>Б8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	60
<i>Б9.</i> Инспектирование товара	60
<i>Б10.</i> Иные обязанности	60
ГРУППА С. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ	61
CFR COST AND FREIGHT/СТОИМОСТЬ И ФРАХТ	61
А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	61
<i>A1.</i> Предоставление товара в соответствии с условиями договора	61
<i>A2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	61
<i>A3.</i> Договоры перевозки и страхования	62
<i>A4.</i> Поставка	62
<i>A5.</i> Переход рисков	62
<i>A6.</i> Распределение расходов	62
<i>A7.</i> Извещение покупателю	63
<i>A8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения.....	63
<i>A9.</i> Проверка — упаковка — маркировка	63
<i>A10.</i> Иные обязанности	64
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	64
<i>Б1.</i> Уплата цены	64
<i>Б2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности.....	64

<i>Б3.</i> Договоры перевозки и страхования	64
<i>Б4.</i> Принятие поставки	64
<i>Б5.</i> Переход рисков	64
<i>Б6.</i> Распределение расходов	65
<i>Б7.</i> Извещение продавцу	65
<i>Б8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	66
<i>Б9.</i> Инспектирование товара	66
<i>Б10.</i> Иные обязанности	66

ГРУППА С. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА

ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ..... 66

CIF COST, INSURANCE AND FREIGHT/СТОИМОСТЬ, СТРАХОВАНИЕ И ФРАХТ..... 66

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА..... 67

<i>А1.</i> Предоставление товара в соответствии с условиями договора	67
<i>А2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	67
<i>А3.</i> Договоры перевозки и страхования	67
<i>А4.</i> Поставка	68
<i>А5.</i> Переход рисков	68
<i>А6.</i> Распределение расходов	68
<i>А7.</i> Извещение покупателю	69
<i>А8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	69
<i>А9.</i> Проверка — упаковка — маркировка	70
<i>А10.</i> Иные обязанности	70

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ..... 70

<i>Б1.</i> Уплата цены	70
<i>Б2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	70
<i>Б3.</i> Договоры перевозки и страхования	70
<i>Б4.</i> Принятие поставки	71
<i>Б5.</i> Переход рисков	71
<i>Б6.</i> Распределение расходов.....	71
<i>Б7.</i> Извещение продавцу	72
<i>Б8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	72
<i>Б9.</i> Инспектирование товара	72
<i>Б10.</i> Иные обязанности	72

ГРУППА С. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ	73
CPT CARRIAGE PAID TO/ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧЕНА ДО	73
А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	73
<i>A1.</i> Предоставление товара в соответствии с условиями договора	73
<i>A2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	74
<i>A3.</i> Договоры перевозки и страхования	74
<i>A4.</i> Поставка	74
<i>A5.</i> Переход рисков	74
<i>A6.</i> Распределение расходов	74
<i>A7.</i> Извещение покупателю	75
<i>A8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	75
<i>A9.</i> Проверка — упаковка — маркировка	75
<i>A10.</i> Иные обязанности	75
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	76
<i>B1.</i> Уплата цены	76
<i>B2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	76
<i>B3.</i> Договоры перевозки и страхования	76
<i>B4.</i> Принятие поставки	76
<i>B5.</i> Переход рисков	76
<i>B6.</i> Распределение расходов	76
<i>B7.</i> Извещение продавцу	77
<i>B8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	77
<i>B9.</i> Инспектирование товара	77
<i>B10.</i> Иные обязанности	77
ГРУППА С. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ	78
CIP CARRIAGE AND INSURANCE PAID TO/ПЕРЕВОЗКА И СТРАХОВАНИЕ ОПЛАЧЕНЫ ДО	78
А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	79
<i>A1.</i> Предоставление товара в соответствии	79
<i>A2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	79
<i>A3.</i> Договоры перевозки и страхования	79
<i>A4.</i> Поставка	80
<i>A5.</i> Переход рисков	80
<i>A6.</i> Распределение расходов	80

A7. Извещение покупателю	80
A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	81
A9. Проверка — упаковка — маркировка	81
A10. Иные обязанности	81
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	81
Б1. Уплата цены	81
Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности	82
Б3. Договоры перевозки и страхования	82
Б4. Принятие поставки	82
Б5. Переход рисков	82
Б6. Распределение расходов	82
Б7. Извещение продавцу	83
Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	83
Б9. Инспектирование товара	83
Б10. Иные обязанности	83
ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ	84
DAF DELIVERED AT FRONTIER/ПОСТАВКА НА ГРАНИЦЕ	84
A. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	84
A1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора	84
A2. Лицензии, разрешения и иные формальности	85
A3. Договоры перевозки и страхования	85
A4. Поставка	85
A5. Переход рисков	85
A6. Распределение расходов	86
A7. Извещение покупателю	86
A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	86
A9. Проверка — упаковка — маркировка	87
A10. Иные обязанности	87
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	87
Б1. Уплата цены	87
Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности	87
Б3. Договоры перевозки и страхования	88
Б4. Принятие поставки	88
Б5. Переход рисков	88
Б6. Распределение расходов	88
Б7. Извещение продавцу	89

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	89
Б9. Инспектирование товара	89
Б10. Иные обязанности	89
ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ	90
DES DELIVERED EX SHIP/ПОСТАВКА С СУДНА	90
A. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	90
A1. Предоставление товара в соответствии	90
A2. Лицензии, разрешения и иные формальности	90
A3. Договоры перевозки и страхования	91
A4. Поставка	91
A5. Переход рисков	91
A6. Распределение расходов	91
A7. Извещение покупателю	91
A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	92
A9. Проверка — упаковка — маркировка	92
A10. Иные обязанности	92
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	93
Б1. Уплата цены	93
Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности	93
Б3. Договоры перевозки и страхования	93
Б4. Принятие поставки	93
Б5. Переход рисков	93
Б6. Распределение расходов	94
Б7. Извещение продавцу	94
Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	94
Б9. Инспектирование товара	94
Б10. Иные обязанности	94
ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ	95
DEQ DELIVERED EX QUAY/ПОСТАВКА С ПРИЧАЛА	95
A. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	95
A1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора	95
A2. Лицензии, разрешения и иные формальности	96
A3. Договоры перевозки и страхования	96
A4. Поставка	96

A5. Переход рисков	96
A6. Распределение расходов	96
A7. Извещение покупателю	97
A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения.....	97
A9. Проверка — упаковка — маркировка	97
A10. Иные обязанности	97
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	98
Б1. Уплата цены	98
Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности	98
Б3. Договоры перевозки и страхования	98
Б4. Принятие поставки	98
Б5. Переход рисков	98
Б6. Распределение расходов	99
Б7. Извещение продавцу	99
Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	99
Б9. Инспектирование товара	99
Б10. Иные обязанности	99
ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ	100
DDU DELIVERED DUTY UNPAID/ ПОСТАВКА БЕЗ ОПЛАТЫ ПОШЛИН	100
A. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	100
A1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора.....	100
A2. Лицензии, разрешения и иные формальности	101
A3. Договоры перевозки и страхования	101
A4. Поставка	101
A5. Переход рисков	101
A6. Распределение расходов	101
A7. Извещение покупателю	102
A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	102
A9. Проверка — упаковка — маркировка	102
A10. Иные обязанности	102
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	103
Б1. Уплата цены	103
Б2. Лицензия, разрешения и иные формальности	103
Б3. Договоры перевозки и страхования	103

<i>Б4.</i> Принятие поставки	103
<i>Б5.</i> Переход рисков	103
<i>Б6.</i> Распределение расходов	104
<i>Б7.</i> Извещение продавцу	104
<i>Б8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения.....	104
<i>Б9.</i> Инспектирование товара	104
<i>Б10.</i> Иные обязанности	104
ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ	105
DDP DELIVERED DUTY PAID/ ПОСТАВКА С ОПЛАТОЙ ПОШЛИН	105
A. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА	106
<i>A1.</i> Предоставление товара в соответствии с условиями договора	106
<i>A2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	106
<i>A3.</i> Договоры перевозки и страхования	106
<i>A4.</i> Поставка	106
<i>A5.</i> Переход рисков	106
<i>A6.</i> Распределение расходов	107
<i>A7.</i> Извещение покупателю	107
<i>A8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения	107
<i>A9.</i> Проверка — упаковка — маркировка	107
<i>A10.</i> Иные обязанности	108
Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ	108
<i>Б1.</i> Уплата цены	108
<i>Б2.</i> Лицензии, разрешения и иные формальности	108
<i>Б3.</i> Договоры перевозки и страхования	108
<i>Б4.</i> Принятие поставки	108
<i>Б5.</i> Переход рисков	109
<i>Б6.</i> Распределение расходов	109
<i>Б7.</i> Извещение продавцу	109
<i>Б8.</i> Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения.....	109
<i>Б9.</i> Инспектирование товара	110
<i>Б10.</i> Иные обязанности	110

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРАВИЛА ТОЛКОВАНИЯ ТОРГОВЫХ ТЕРМИНОВ «ИНКОТЕРМС 2000»

«Введение в Инкотермс» перевод Вилковой Н.Г.
с французского языка.
Публикация Международной торговой палаты № 560.

«Текст Инкотермс» перевод Вилковой Н.Г.
с английского языка из Комментария к Инкотермс.
Публикация Международной торговой палаты № 620.

ВВЕДЕНИЕ

1. Цель и сфера применения Инкотермс

Целью Инкотермс является обеспечение комплекта международных правил толкования торговых терминов, наиболее часто используемых во внешней торговле. Таким образом можно избежать или, по крайней мере, значительно снизить неопределенность различного толкования таких терминов в отдельных странах.

Зачастую стороны контракта не знакомы с различной практикой ведения торговли в соответствующих странах. Это может вызывать недоразумения, споры и судебные разбирательства и повлечь трату времени и денег. Для разрешения этих проблем Международная торговая палата в 1936 году опубликовала первые свод международных правил толкования торговых терминов. Эти правила известны как «Инкотермс 1936». Поправки и дополнения были позднее сделаны в 1953, 1967, 1976, 1980, 1990 и настоящим в 2000 году для приведения этих правил в соответствие с современной практикой международной торговли.

Следует подчеркнуть, что сфера применения Инкотермс ограничена вопросами, относящимися к правам и обязанностям сторон договора купли-продажи в отношении поставки проданных товаров (это понимается как «материальные вещи», исключая

«нематериальные вещи», такие как компьютерное программное обеспечение).

Выявилось, что часто встречаются два недоразумения в отношении Инкотермс. Во-первых, часто полагают, что Инкотермс применимы к договорам перевозки, а не к договору купли-продажи. Во-вторых, иногда полагают, что в Инкотермс предусмотрены все обязанности, которые стороны хотели бы включить в договор купли-продажи.

Как всегда подчеркивалось Международной торговой палатой, Инкотермс регламентируют только отношения между продавцами и покупателями по договорам купли-продажи и, кроме того, лишь по некоторым определенным аспектам.

В то время, как экспортерам и импортерам важно учитывать практическое соотношение различных договоров, которые необходимы для реализации сделки международной купли-продажи — где необходим не только договор купли-продажи, но и договоры перевозки, страхования и финансирования, — Инкотермс же имеют дело с одним из этих договоров, а именно договором купли-продажи.

Тем не менее соглашение сторон об использовании определенного термина затрагивает и иные договоры. Приведем лишь несколько примеров: согласовав условие CFR или CIF, продавец не может исполнить договор никаким иным видом транспорта, кроме морского, поскольку по этим условиям он обязан предоставить покупателю коносамент или иной морской транспортный документ, что невозможно при использовании иных видов транспорта. Более того, необходимый в соответствии с документарным аккредитивом документ обязательно зависит от используемых способов перевозки.

Во-вторых, Инкотермс имеют дело с определенными обязанностями сторон — такими как обязанность продавца предоставить товар в распоряжение покупателя или передать ему его для перевозки или доставить его в пункт назначения, а также с распределением риска между сторонами в этих случаях.

Далее они определяют обязанности по выполнению таможенных формальностей очистить для вывоза и ввоза, по упаковке товара, обязанность покупателя по принятию поставки, а также обязанность представить доказательства надлежащего выполнения соответствующих обязательств были должным образом выполнены. Хотя Инкотермс крайне важны для реализации догово-

ра купли-продажи, значительное число проблем, возникающих в таком договоре, в них вообще не регулируются, например переход права собственности и иных вещных прав, неисполнение договора и последствия неисполнения, а также освобождение от ответственности в определенных ситуациях. Следует подчеркнуть, что Инкотермс не предназначены заменить необходимые для полного договора купли-продажи условия, определяемые путем включения стандартных или индивидуально согласованных условий.

Инкотермс вообще не регламентируют последствия нарушения договора и освобождение от ответственности вследствие различных препятствий. Эти вопросы подлежат разрешению иными условиями договора купли-продажи и нормами применимого права.

Инкотермс всегда предназначались для использования в первую очередь в тех случаях, когда товары продаются для поставки через национальные границы, поэтому это международные торговые термины. Однако на практике Инкотермс часто включаются в договоры купли-продажи товаров в пределах национальных рынков. При таком применении Инкотермс п. А2 и В2 и положения других статей, касающиеся экспорта и импорта, становятся лишними.

2. Причины пересмотра Инкотермс

Основной причиной пересмотра Инкотермс является необходимость их адаптации к современной коммерческой практике. Так, в редакцию 1980 был введен термин «Франко перевозчик» (FCA) для использования в частых случаях, когда пунктом получения товара при морской торговле более не является традиционный пункт FOB (пересечение поручней судна), а пункт на суше перед погрузкой на борт судна, где товар размещен в контейнере для последующей перевозки морем или различными видами транспорта (так называемые смешанные или мультимодальные перевозки).

Далее в редакции Инкотермс 1990 статьи, касающиеся обязанности продавца по предоставлению доказательств поставки, позволили заменить бумажную документацию электронными (EDI) сообщениями, если стороны договорились об осуществлении электронной связи. Нет необходимости говорить, что постоянно предпринимаются усилия по совершенствованию текста Инкотермс для облегчения их практического применения.

3. Инкотермс 2000

Было приятно видеть, что процесс редактирования вызвал намного больше откликов со стороны пользователей во всем мире, чем любая из предыдущих редакций Инкотермс. Результатом этого диалога являются Инкотермс 2000, в которые, как может показаться, внесено немного изменений по сравнению с Инкотермс 1990. Понятно, однако, что Инкотермс теперь пользуются широким признанием в мире, и поэтому МТП решила закрепить это признание и избегать изменений ради самих изменений. С другой стороны, были приложены значительные усилия для того, чтобы формулировки, используемые в Инкотермс 2000, ясно и точно отражали практику торговли. Значительные изменения были внесены в два термина:

- в обязанности по выполнению таможенных формальностей и осуществлению таможенных платежей по терминам FAS и DEQ;

- обязанности по погрузке и разгрузке согласно термину FCA.

Все изменения, существенные или формальные, были сделаны на основе тщательных исследований среди пользователей Инкотермс. Особое внимание было уделено ответам на вопросники, полученные, начиная с 1990 года, Группой экспертов по Инкотермс, организованной в качестве дополнительного сервиса пользователей Инкотермс.

4. Включение Инкотермс в договор купли-продажи

С учетом время от времени вносимых в Инкотермс изменений важно обеспечить, чтобы в каждом случае, когда стороны намерены включить Инкотермс в свой договор купли-продажи, всегда была сделана четкая ссылка на действующую редакцию Инкотермс. Это можно легко пропустить, когда, например, делается ссылка на более ранний вариант в используемых коммерсантами стандартных проформах договора или в бланках заказа. Отсутствие ссылки на действующую редакцию может привести к спорам относительно того, имели ли стороны намерение включить данную редакцию или более раннюю редакцию в качестве части их договора. Коммерсантам, желающим использовать Инкотермс 2000, необходимо четко указать, что к их договору купли-продажи применяется «Инкотермс 2000».

5. Структура Инкотермс

Для облегчения понимания в Инкотермс 1990 термины были сгруппированы в четыре категории, отличающиеся между собой по существу: начиная с термина, согласно которому продавец только предоставляет товар в распоряжение покупателя в своих помещениях (термин «Е» — EX WORKS); далее идет вторая группа, в соответствии с которой продавец обязан передать товар указанному покупателем перевозчику (термины «F» — FCA, FAS и FOB); далее термины «С», в соответствии с которыми продавец обязан заключить договор перевозки, но не принимая на себя риск утраты или повреждения товара или дополнительные затраты вследствие событий, произошедших после отгрузки и отправки (CFR, CIF, CPT и CIP); и, наконец, термины «D», при которых продавец должен нести все расходы и риски, необходимые для доставки товара до пункта назначения (DAF, DES, DEQ, DDU и DDP). Следующая таблица представляет классификацию торговых терминов.

ИНКОТЕРМС 2000

Группа E

Отгрузка EXW Франко завод
(...наименование места)

Группа F FCA Франко перевозчик
(...наименование места)

Основная FAS Свободно вдоль борта судна
перевозка (...наименование порта отгрузки)
не оплачена FOB Свободно на борту
(...наименование порта отгрузки)

Группа C CFR Стоимость и фрахт
(...наименование порта назначения)
Основная CIF Стоимость, страхование и фрахт
перевозка (...наименование порта назначения)
оплачена CPT Перевозка оплачена до
(...наименование места назначения)
CIP Перевозка и страхование
оплачены до
(...наименование места назначения)

Группа D DAF Поставка на границе
(...наименование места)

- Прибытие DES Поставка с судна
(...наименование порта назначения)
- DEQ Поставка с причала
(...наименование порта назначения)
- DDU Поставка без оплаты пошлин
(...наименование места назначения)
- DDP Поставка с оплатой пошлин
(...наименование места назначения)

Как и в Инкотермс 1990, во всех терминах соответствующие обязанности сторон сведены в десять рубрик, в которых каждое положение в отношении продавца зеркально отражает положение покупателя по тому же вопросу.

6. Терминология

При разработке Инкотермс 2000 были приложены значительные усилия для достижения максимально возможной и желаемой согласованности в отношении различных выражений, используемых в тринадцати терминах. Это позволило избежать использование различных формулировок для выражения одного и того же понятия. Кроме того, по возможности использовались выражения, употребляемые в Конвенции ООН 1980 г. о договорах международной купли-продажи товаров.

«грузоотправитель»

В некоторых случаях было необходимо использовать один и тот же термин для передачи двух различных значений, поскольку не было подходящей альтернативы. Работники торговли знакомы с этой трудностью как применительно к договорам купли-продажи, так и к договорам перевозки. Например, термин «грузоотправитель» (shipper) означает как лицо, передающее товар для перевозки, так и лицо, которое заключает договор с перевозчиком: однако эти два «грузоотправителя» могут быть различными лицами, например, по договору на условиях FOB, где продавец передает товар для перевозки, а покупатель заключает договор с перевозчиком.

«поставка»

Особенно важно отметить, что термин «поставка» используется в Инкотермс в двух различных смыслах. Во-первых, он используется для определения момента, когда продавец выполнил свое

обязательство, определенное в п. А4 терминов Инкотермс. Во-вторых, термин «поставка» также используется применительно к обязанности продавца получить или принять поставку товара, обязанность, которая появляется в п. Б4 терминов Инкотермс. При использовании в этом втором случае слово «поставка» означает, во-первых, что покупатель «принимает» саму природу терминов «С», а именно, что продавец выполняет свои обязанности после отгрузки товара, и, во-вторых, что покупатель обязан принять товар. Эта последняя обязанность важна для избежания излишних платежей за хранение товара до того момента, когда покупатель заберет товар. Таким образом, согласно терминам CFR и CIF покупатель обязан принять поставку товара и получить его от перевозчика. При невыполнении покупателем этой обязанности он может быть обязан возместить убытки продавцу, заключившему договор перевозки с перевозчиком, или же покупателю придется уплатить демаредж, для того чтобы товар был выдан ему перевозчиком. Когда в этом случае говорится, что покупатель обязан «принять поставку», это не означает, что покупатель принимает товар как соответствующий договору купли-продажи, а означает, что продавец выполнил свою обязанность по передаче товара для перевозки в соответствии с договором перевозки, который он обязан заключить согласно п. А3 «а» терминов «С». Следовательно, если после принятия товара в пункте назначения покупатель обнаружит, что товар не соответствует условиям договора купли-продажи, он может использовать средства защиты против продавца, которые ему предоставлены договором купли-продажи и применимым правом. Как указывалось, эти вопросы находятся полностью вне сферы действия Инкотермс.

В соответствующих случаях в Инкотермс 2000 используется выражение «предоставление товара в распоряжение» покупателя, когда товар предоставляется в распоряжение покупателя в определенном месте. Данное выражение имеет то же значение, что и выражение «передача товара», используемое в Конвенции ООН 1980 г. о договорах международной купли-продажи товаров.

«обычный»

Слово «обычный» появляется в нескольких терминах, например, в EXW Франкозавод в отношении времени поставки (п. А4) и в терминах «С» в отношении документов, которые продавец обязан предоставить, и договора перевозки, который продавец

обязан обеспечить (п. А8, А3). Конечно, может быть трудно точно сказать, что означает слово «обычный», однако во многих случаях возможно определить, какие лица и что делают обычно в торговле, и эта практика становится общепринятой. Поэтому слово «обычный» является более полезным, чем слово «разумный», которое требует оценки не с точки зрения мировой практики, а с учетом более сложного принципа добросовестности и честной деловой практики. При некоторых обстоятельствах может быть необходимо решить, что значит «разумный». Однако по приведенным причинам в Инкотермс слово «обычный» в большинстве случаев признано более предпочтительным, чем слово «разумный».

«сборы»

В отношении обязанности по очистке товара от таможенных пошлин, необходимых для ввоза, важно определить, что понимается под «сборами», которые должны быть оплачены при ввозе товара. В п. А6 термина DDP Инкотермс 1990 использовалось выражение «официальные сборы, уплачиваемые при вывозе и ввозе товара». В п. А6 термина DDP Инкотермс 2000 слово «официальные» было опущено, поскольку оно вызывало неопределенность при определении, является ли данный сбор «официальным» или нет. При удалении этого слова не предполагалось существенное изменение значения. Подлежащие уплате «сборы» затрагивают только такие сборы, которые являются необходимым следствием ввоза и должны быть поэтому уплачены согласно соответствующим правилам ввоза. Любые дополнительные сборы, взимаемые частными сторонами в связи с ввозом, например сборы за хранение, не связанные с обязанностью очистки товаров, не включаются в эти сборы. Однако исполнение данной обязанности может повлечь расходы таможенных брокеров или экспедиторов грузов, если сторона, на которую возложена эта обязанность, не выполняет сама эти функции.

«порты», «места», «пункты» и «помещения»

В отношении указания места, куда должны быть поставлены товары, в Инкотермс используются различные термины. В терминах, предназначенных для использования исключительно при перевозках товаров морским путем — таких как FAS, FOB, CFR, CIF, DES и DEQ, — использовались выражения «порт отгрузки» и «порт назначения». Во всех других случаях использовалось сло-